

El meu avi

El meu avi va anar a Cuba al bordo del « Català »,
el millor barco de guerra de la flota d'Ultramar.

El timoner i el nostre amo i catorze mariners,
eren nascuts a Calella de Palafrugell.

Quan el « Català » sortia al mar,
els nois de Calella feien un cremat, mans a la guitarra
solien cantar, solien cantar :

Visca Catalunya ! Visca el « Català » !

Arribaren temps de guerres, de perfidies i traïcions,
i en el mar de les Antilles retronaren els canons.

I els mariners de Calella i el meu avi enmig de tots,
varen morir a coberta, al peu del canó !

Quan el « Català » sortia al mar,
cridava el meu avi : apa, nois, que és tard !

Però els valents de bordo
no varen tornar, no varen tornar
tingueren la culpa els Americans.

PERPINYÀ
perpinya.com

PERPIGNAN
mairie-perpignan.fr

Organitzadors :

Servei d'Afers catalans i el grup Llotja de Mar

Informacions :

Servei d'Afers catalans • Palau Pams • 18 carrer Émile Zola • Perpinyà
© 04 68 62 38 82 • Email : regicat@mairie-perpignan.com

Illustration et réalisation : Studio de création & atelier Reprographie de la Ville de Perpignan / Illustration réalisée : Étudió de Reprografia de la Vila de Perpinyà.

13^a mostra d'havaneres

**Divendres 17 de juny
del 2011 a les 21 h 00**

Plaça de la República
Perpinyà.

Entrada lliure.

**Vendredi 17 juin 2011
à 21 h 00**

Place de la République
Perpignan.

Entrée libre.

Amb els grups :

Avec les groupes :

Els Mariners del Canigó,
Les Veus de l'Estany,
Terra blava,
Llotja de Mar.

*Cremat per a tothom
en acabar la cantada.*

PERPINYÀ
perpinya.com

PERPIGNAN
mairie-perpignan.fr

13^a mostra d'havaneres

Divendres 17 de juny del 2011
a les 21 h 00

Vendredi 17 juin 2011
à 21 h 00

Espectacle gratuït
Spectacle gratuit

Naixença de l'havanera / Naissance de l'havanera

L'havanera és un cant i una dansa que prové de Cuba, amb un compàs moderat de dos i quatre temps, que poua els seus orígens al fado portuguès, al flamenco andalús, als ritmes africans. Avui, a Catalunya, són més de 130 grups d'havaneres que fan evolucionar aquesta tradició de mescles a la qual s'han interessat grans noms de la música, com Bizet, Saint-Saëns, Falla Albéniz. L'havanera que es troba en plena expansió a Catalunya Nord, és present cada any a la « mostra de Perpinyà », amb un ventall de les millors formacions del moment, reina d'una autèntica festa popular.

L'havanera est un chant et une danse provenant de l'île de Cuba. Son tempo modéré à deux et quatre temps, trouve son origine dans le fado portugais, le flamenco andalou et les rythmes africains. Aujourd'hui en Catalogne, plus de 130 groupes d'havaneres font évoluer cette tradition du mélange, à laquelle de grands noms se sont intéressés : Bizet, Saint-Saëns, Falla et Albéniz. L'havanera est en pleine expansion en Catalogne-Nord. Tous les ans, la *mostra de Perpinyà* offre au public une palette des meilleures formations pour le plus grand bonheur de la fête populaire.

Programa / Programme

Grups / Groupes

Els Mariners del Canigó

- Cant dels Mariners
- La sirena de Begur
- La sirena i la lluna
- L sardana del Canigó
- L'avi Quim

M. Pons
C. Casanovas, J. Bastons
P. Joan, j. Bastons
M. Pons
Dacis i Picas, Viciana

Les Veus de l'Estany

- Busca'm a l'Empordà
- El pensament
- Flora guitarra
- Germans
- Rosa dels vents

C. Casanovas, M. A. Mas
A. Mas, C. Casanoves
J. L. Ortega Monasterios
Les veus de l'Estany, N. Luciani
R. Viladasau

Terra Blava

- La gavina
- Yo te diré
- Cantinero de Cuba
- Maria la Portuguesa
- Lola la Tavernera

F. Sirés
Llovet i Halpern
Pareja obregon
C. cano
C. Casanovas, J. Bastons

Llotja de Mar

- Havanita d'amor
- La rosa del port
- Luna de abril
- Encisadora
- Torroella Vila Vella

L. La Verde, F. Mercader
J. L. Ortega Monasterio
C. Cano
J. L. Ortega monasterio
V. Bou

Conjunt : La bella Lola, El meu avi (J. L. Ortega Monasterio).

Cremat ofert.